

No. 6569

**BELGIUM
and
RWANDA**

**Convention on assistance in the matter of personnel.
Signed at Brussels, on 13 October 1962**

Official text: French.

Registered by Belgium on 19 March 1963.

**BELGIQUE
et
RWANDA**

**Convention d'assistance en personnel. Signé à Bruxelles,
le 13 octobre 1962**

Texte officiel français.

Enregistrée par la Belgique le 19 mars 1963.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6569. CONVENTION¹ ON ASSISTANCE IN THE MATTER
OF PERSONNEL BETWEEN BELGIUM AND RWANDA.
SIGNED AT BRUSSELS, ON 13 OCTOBER 1962

The Belgian Government and the Government of Rwanda,

Having Regard to article 1 of the General Convention on Co-operation and Technical Assistance² between Belgium and Rwanda,

Wishing to determine the forms of and arrangements for such co-operation as applied to assistance in the matter of personnel,

Have Resolved to conclude a Convention for this purpose and have agreed upon the following provisions :

TITLE I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

At the request of the Government of Rwanda, the Belgian Government shall grant that Government such assistance as its means allow in the matter of technical personnel.

The purpose of this assistance shall be both to provide a temporary remedy for the shortage of trained Rwandese staff and to promote the gradual training of such staff.

It shall consist in :

- (1) Finding qualified candidates for posts in the services and institutions under the authority or supervision of the Government of Rwanda and facilitating the employment of those accepted ;
- (2) Contributing to the further training of Rwandese personnel, *inter alia* through the provision of practical training and the award of fellowships.

Article 2

This Convention governs solely the conditions upon which the Belgian Government shall give the Rwandese Government assistance in the recruitment and employ-

¹ Came into force on 13 October 1962, with retroactive effect from 1 October 1962, in accordance with article 20.

² See p. 427 of this volume.

ment of technicians to meet the needs of its services and of any other public or private institutions, with the exception of institutions common to Rwanda and Burundi. The conditions for assistance to such common institutions in the matter of personnel shall be governed by special conventions.

The provision of practical training and the award of fellowships shall be the subject of a special convention.

Article 3

The Government of Rwanda shall transmit to the Belgian Government a list of the posts in which it wishes to place technicians under the scheme of assistance in the matter of personnel.

The said list shall specify the nature of the posts, the places where they are to be held and the qualifications required of candidates.

The Government of Rwanda may draw to the Belgian Government's attention the names of technicians whom it would prefer to employ.

Upon receipt of the list, the Belgian Government shall inform the Government of Rwanda which posts it feels able to help fill.

Article 4

The Belgian Government shall invite applications for the posts agreed upon.

It shall investigate the merits and ability of applicants and shall transmit to the Government of Rwanda a list of the candidates whom it feels able to approve, stating their qualifications.

In the case of candidates asked for by name by the Government of Rwanda, the Belgian Government shall proceed directly to examine their qualifications and shall not invite applications for the posts concerned if it considers that the persons in question meet the requirements.

Article 5

Approval shall be granted by the Belgian Government for a term of service. It shall be renewable.

Article 6

Upon receipt of the list of candidates approved by the Belgian Government, the Government of Rwanda shall communicate to that Government the names of the technicians accepted for employment.

Such communication shall not be required in the case of candidates approval of whom has already been requested by name by the Government of Rwanda.

Article 7

The approved technicians shall perform their functions under the authority of the Government of Rwanda and shall be required, for the purposes of their service, to comply with its regulations and instructions.

Their role shall be a technical one. They shall refrain from any intervention in the internal or external political affairs of Rwanda.

The Government of Rwanda and the Belgian Government undertake not to require of the persons concerned any activity or service foreign to the functions for which they have been approved.

Article 8

The approved technicians and their property shall benefit from the same security measures as are taken by the Government of Rwanda for its nationals.

If it considers the existing security conditions to be no longer adequate, the Belgian Government may limit or suspend its assistance in the matter of personnel after the Government of Rwanda has been notified of its decision and of the reasons therefor.

Article 9

The normal term of service for approved technicians shall be one year. For technicians appointed to teaching posts, however, it shall be one school year or, if the school year has already begun, the remainder thereof.

Article 10

Approved technicians may, with their consent and with the agreement of the Belgian Government, be assigned by the Government of Rwanda to functions other than those for which they have been approved.

Article 11

If any approved technician is physically incapacitated for further service by illness or disability, his service shall be terminated.

Such incapacity shall be attested by a medical certificate drawn up by a medical practitioner approved by the Belgian Government.

Article 12

The Government of Rwanda may at any time cease to employ an approved technician whose continued employment is deemed incompatible with the duties attached to his post.